

**Dodatok č. 1**  
**k Licenčnej zmluve č. ZM2012098**  
uzatvorený podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**1.1 Rozhlas a televízia Slovenska**

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ  
IČO: 47 232 480, DIČ: [REDACTED], IČ DPH: [REDACTED]  
bankové spojenie: [REDACTED]  
číslo účtu IBAN: [REDACTED]  
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

**a**

**1.2 Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava  
v zastúpení: Elena Mallicková, riaditeľka Odboru verejnej diplomacie  
IČO: 00699021, DIČ: [REDACTED], IČ DPH: [REDACTED]  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu IBAN: [REDACTED]  
(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

**Článok II.**  
**Preambula**

Zmluvné strany uzatvárajú na základe vzájomnej dohody v zmysle čl. 5, bod 5.3 tento Dodatok č. 1 k Licenčnej zmluve č. ZM2012098 (ďalej len „zmluva“).

**Článok III.**  
**Predmet dodatku**

1. Článok 2, bod 2.3 sa dopĺňa o bod 2.3.1 nasledovne:

2.3.1 „Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú, počas licenčnej doby **od 1.12.2017 do 30.11.2020** bez teritoriálneho obmedzenia a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie.“

2. Článok 3, bod 3.2 sa dopĺňa o bod 3.2.1 nasledovne:

3.2.1 „Poskytovateľ v rámci vlastných výrobnotechnických kapacít vyhotoví na náklady nadobúdateľa 2 rozmnoženiny AVD s anglickými titulkami na nosičoch Blu-ray, ktoré dodá poskytovateľ, ak sa zmluvné strany nedohodli inak. Poskytovateľ dodá nadobúdateľovi rozmnoženiny AVD s anglickými titulkami, najneskôr do 30. 06. 2017 spolu s preberacím protokolom, ktorý vyhotoví Poskytovateľ. Preberací protokol bude pri odovzdaní AVD podpísaný zodpovedným pracovníkom poskytovateľa a za stranu nadobúdateľa bude podpísaný [REDACTED] tel.: [REDACTED], e-mail: [REDACTED] resp. iným zodpovedným pracovníkom nadobúdateľa.“

3. Článok 3, bod 3.3 sa dopĺňa nasledovne:

3.3 „Nadobúdateľ je oprávnený, výlučne za účelom využitia udelennej licencie podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, pred každým plánovaným premietaním vyhotoviť z dodanej rozmnoženiny AVD 1 kus rozmnoženiny AVD na DVD nosiči na vlastné náklady, ktorý zašle výlučne organizátorovi premietania v zmysle bodu 2.2 tejto zmluvy. Po ukončení platnosti udelennej licencie, t.j. 30. 11. 2020 je nadobúdateľ povinný zabezpečiť zmazanie každej rozmnoženiny AVD. Nadobúdateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržanie podmienok v zmysle tohto bodu.“

4. Článok 4, bod 4.1 sa mení a dopĺňa o bod 4.1.2 nasledovne:
- |         |  |   |
|---------|--|---|
| 4.1.2   | <b>Odmena za poskytnutie práv a služieb súvisiacich s vyhotovením rozmnoženín AVD podľa tohto dodatku:</b> | <b>577,14 € + 20% DPH;</b>                    |
| 4.1.2.1 | licencia podľa bodu 2.3.1  | 480,00 € + 20% DPH,                           |
| 4.1.2.2 | vyhotovenie rozmnoženín AVD na nosičoch Blu-ray  | 80,50 € + 20% DPH (46,00 € + 20% DPH/1 hod.), |
| 4.1.2.3 | nosič Blu-ray  | 16,64 € + 20% DPH (8,32 € + 20% DPH/1 ks).    |
5. Článok 4, bod 4.2 sa mení a dopĺňa o bod 4.2.1 nasledovne:
- 4.2.1 „Celkovú odmenu (*bod 4.1.2*) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry, ktorá bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania podľa nasledujúcej vety so splatnosťou 30 dní od jej vystavenia a bude zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa bude považovať deň, kedy bude tento Dodatok č. 1 účinný a zároveň služby uvedené v bode 3.2.1 tejto zmluvy budú poskytnuté.“
6. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené a tento Dodatok č. 1 sa stáva jej súčasťou.

#### Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť tento Dodatok č. 1 podľa § 5a zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom poskytovateľ si ponechá jeden rovnopis Dodatku č. 1 a nadobúdateľ si ponechá tri rovnopisy Dodatku č. 1.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ho podpísali.

V Bratislave, dňa .....

.....  
**Elena Mallicková**  
 riaditeľka odboru verejnej diplomacie  
 Ministerstvo zahraničných vecí  
 a európskych záležitostí Slovenskej republiky

.....  
**Václav Mika**  
 generálny riaditeľ  
 Rozhlas a televízia Slovenska